

NÁVOD K POUŽITÍ

MAČENÉ RUKAVICE PETRAX WINTER



POUŽITÍ: Rukavice kategorie I - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány (zahradní rukavice), označeny CAT I.
Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označeny píktogramem normy EN 388 a CAT II.
STUPĚŇ OCHRANY DLE EN 388:
 Odolnost proti oděru: A
 Odolnost proti řezu: B
 Odolnost proti dalšímu trhání: C
 Odolnost proti propíchnutí: D
STUPĚŇ OCHRANY DLE EN 511:
 Odolnost proti konvekčnímu chladu: A
 Odolnost proti kontaktnímu chladu: B
 Propustnost vody: C

píktogram ochrana proti mechanickým rizikům; píktogram ochrana proti chladu; značka shody; píktogram informace

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazu, tukům, minerálnímu oleji, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	EN 511 ABC	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
PETRAX WINTER	akrylový úplet máčený v latexu		✓	1131	X10	8-10

NÁVOD NA POUŽITIE

MAČENÉ RUKAVICE PETRAX WINTER



POUŽITIE: Rukavice kategorie I - sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používateľ včas predpokladať (zahradné rukavice), označené CAT I.
Rukavice kategorie II - ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené píktogramom normy EN 388 a CAT II.
STUPĚŇ OCHRANY PODLA EN 388:
 Odolnosť proti oděru: A
 Odolnosť proti rezu: B
 Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu: C
 Odolnosť proti prepíchnutiu: D
STUPĚŇ OCHRANY PODLA EN 511:
 Odolnosť proti konvekčnému chladu: A
 Odolnosť proti kontaktnému chladu: B
 Priepustnosť vody: C

píktogram ochrana proti mech. rizikám; píktogram ochrana proti chladu; značka shody; píktogram informácie

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnemu oleju, žieravinám a vode. Nie sú vhodné na zváranie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi a teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kefkou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	EN 511 ABC	DOSTUPNÉ VEĽKOSTI
PETRAX WINTER	akrylový úplet máčený v latexe		✓	1131	X10	8-10

INSTRUKCJA OBSŁUGI

REKAWICE POWLEKANE PETRAX WINTER



ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii I - to proste osobiste środki ochrony przeznaczone do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika wczesza przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.
Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone píktogramem normy EN 388 i CAT II.
STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:
 Odporność na ścieranie: A
 Odporność na przecięcie: B
 Odporność na rozdzielanie: C
 Odporność na przekłucie: D
STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 511:
 Odporność na zimno konwekcyjne: A
 Odporność na zimno kontaktowe: B
 Przepuszczalność wody: C

píktogram ochrana przeciwko ryzykom mech.; píktogram ochrana przed zimnem; symbol zgody; píktogram informacja

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Nie wystawiać rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zbrudzenia usuwać szczotką. Rękawice nie można prać lub czyszczyć chemicznie.

PRZECHOWYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytenie przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Czeska

NAMAZA	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	EN 511 ABC	DOSTĘPNE ROZMIARY
PETRAX WINTER	dzianna akrylowa powlekana lateksem		✓	1131	X10	8-10

INSTRUCTIONS FOR USE

DIPPED GLOVES PETRAX WINTER



USE: Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.
Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.
LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:
 Resistance against abrasion: A
 Resistance against cuts: B
 Resistance against tearing: C
 Resistance against punctures: D
LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 511:
 Convective cold resistance: A
 Contact cold resistance: B
 Water permeability: C

symbol for protection against mechanical hazards; symbol for protection against cold; mark of conformity; information symbol

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Czech Republic

NAME	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	EN 511 ABC	AVAILABLE SIZES
PETRAX WINTER	acrylic knit dipped in latex		✓	1131	X10	8-10

GEBRAUCHSANWEISUNG

BESCHICHTETE PETRAX WINTER HANDSCHUHE



VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.
Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.
LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:
 Abriebfestigkeit: A
 Schnittfestigkeit: B
 Weiterrissfestigkeit: C
 Durchstichfestigkeit: D
LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 511:
 Beständigkeit gegen Konvektionskälte: A
 Beständigkeit gegen Kontaktkälte: B
 Wasserdurchlässigkeit: C

Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; Piktogramm Schutz gegen Kälte; Übereinstimmungskennzeichen;

Piktogramm Informationen

WARTUNGSAHLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Alzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Schweißen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

WICHTIGS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	EN 511 ABC	VERFÜGBARE GRÖSSEN
PETRAX WINTER	Latexbeschichtetes Acrylgeflecht		✓	1131	X10	8-10

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

НА ПРОМАЗАНИ PETRAX WINTER РЪКAVИЦИ



ПРИЛОЖЕНИЕ: Рукaвици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски рукaвици), обозначени като CAT I.
Рукaвици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.
СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:
 Устойчивост на износване: A
 Устойчивост на порязване: B
 Устойчивост на други видове разкъсвания: C
 Устойчивост на прободане: D
СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 511:
 Устойчивост на конвекционен студ: A
 Устойчивост на контактен студ: B
 Устойчивост на удар: C
 Устойчивост на проникновение: D

пиктограма за защита срещу механични рискове; пиктограма за защита срещу студ; знак за съответствие; пиктограма за информация

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА: Не излагайте рукaвиците на лъчиста топлина, органични разтворители и теглещи пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Рукaвици не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

ВНИМАНИЕ: Рукaвиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	EN 511 ABC	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
PETRAX WINTER	акрилна латекс промазана с латекс		✓	1131	X10	8-10

NAPUTAK ZA UPORABU

UMOČENE RUKAVICE PETRAX WINTER



PRIMJENA: Rukavice kategorije I - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predvidjeti (vrtnje rukavice), oznaka CAT I.
Rukavice kategorije II - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene píktogramom norme EN 388 i CAT II.
STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:
 Otpornost na habanje: A
 Otpornost na presjecanje: B
 Otpornost na daljnje irgiranje: C
 Otpornost na bušenje: D
STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 511:
 Otpornost na konvektivnu hladnoću: A
 Otpornost na kontaktnu hladnoću: B
 Vodopropusnost: C

píktogram zaštita na mehanički rizika; píktogram zaštita na hladnoću; oznaka sukladnosti; píktogram informacije

NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE: Rukavice nemajete izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivama, mastima, mineralnim uljima, jakim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemikalijama (vrtnja, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C). Nečistoću uklanjajte sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemikalijama čistiti.

ČUVATI: Na suhom mjestu, izvan dosjava izravno sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

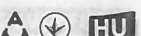
UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAMAZ	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	EN 511 ABC	DOSTUPNE VEĽKINE
PETRAX WINTER	akril pletho umočeno u latexu		✓	1131	X10	8-10

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MÁRTOTT KESZTYŰ PETRAX WINTER



HASZNÁLAT: I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben felismerheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelöléssel.
II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni kézzévedés, az EN 388 szabvány és CAT II píktogrammal jelölve.
VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:
 Ellenállóság kopással szemben: A
 Vágásbiztonság: B
 Ellenállóság továbbszakítással szemben: C
 Ellenállóság szúrással szemben: D
VÉDELMI SZINT AZ EN 511 ALAPJÁN:
 Konvekciós hidegell ellenállóság: A
 Kontakt hidegell szembeni ellenállóság: B
 Vízáteresztés: C

píktogram mech. kockázat elleni védelem; píktogram hideg elleni védelem; megfelelési jel; píktogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, az érzékeny anyagok és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ésványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatására. Nem alkalmas hegesztésre, szag agresszív anyagok, éles vagy 50°C- meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyeződések kefével távolítsa el. A kesztyűt nem moshatja és vegyjel nem tisztíthatja.

TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napsugárzás/hatástól távol, szobahőmérsékleten.

FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépnek részei által becsapódhatnak.

GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	EN 511 ABC	ELÉRHETŐ MÉRETEK
PETRAX WINTER	latex mártott akril kötött kesztyű		✓	1131	X10	8-10

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

APILETOS PIŘŠTINĚS PETRAX WINTER



NAUDOJIMAS: I kategorijos pirštinės - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmes vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštinės), ženklinamos CAT I.
II kategorijos pirštinės - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinamos píktogram standartu EN 388 i CAT II.
APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:
 Atsparumas dilimui: A
 Atsparumas pjūviui: B
 Atsparumas pėgiūmams: C
 Atsparumas prodirimui: D
APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 511:
 Atsparumas konvekciniam šalčiui: A
 Atsparumas kontaktiniam šalčiui: B
 Patalaidumas vandeniui: C

píktograma apsauga nuo mechaninių pavojų; píktograma apsauga nuo šalčio; atitikties ženklas; píktograma informacija

PRIEĖIROS INSTRUKCIJA: Pirštinės saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organiskų tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų šiluminės medžiagos ir vandens. Netinka suvirinimo darbams nei manipulacijai su šiluminėmis cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktais, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Neįmanoma naikinti žepelių. Pirštinė negalima plauti nei chemiškai valyti.

LAIKYTI: Saugojimo vietoje, atokiau nuo tiesioginio saulės spindulių, kambario temperatūroje.

PASTABA: Pirštinės neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įraukti judančiomis šiluminėmis įrangomis dalimis.

GAMINTOJAS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Respublika

PAVADINIMAS	MEDIŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	EN 511 ABC	TURIMI DYDŽIAI
PETRAX WINTER	akrilas aplietas lateksu		✓	1131	X10	8-10

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

PIESŪCINĀTIE CIMDI PETRAX WINTER



IZMANTOŠANA: I kategorijas cimdi - šie cimdi ir pamata individuāls aizsardzības līdzeklis, kas paredzēti, lai aizsargātu pret minimāliem apdraudējumiem, kuriem ir risks, ko var viegli paredzēt lietotājam (dārza cimdi) ar marķējumu "CAT I".
II kategorijas cimdi - roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".
AIZSARDZĪBAS LĪMENI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 388:
 Izturība pret nobēršanu: A
 Izturība pret iegrīšanu: B
 Izturība pret pīķšanu: C
 Izturība pret caurdzīšanu: D
AIZSARDZĪBAS LĪMENI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 511:
 Natūrība pret konvektīvu aukstumu: A
 Natūrība pret kontaktaukstumu: B
 Ūdenscaurlaidība: C

simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem; píktogramma kas norāda uz aizsardzību pret aukstumu;

atbilstības zīme; informācijas simbols

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU: Nepakļaujiet cimdus siltuma storojumam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, ziepēm, minerālajām, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metināšanai vai darbam ar stiprām ķīmiskajām, asiem vai karstiem objektiem, kuriem temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai notīrītu neitruskus, izmantojiet birsti. Cimdus trīšanai nelietojiet mazgāšanai vai ķīmiskai valīšanai.

GLABĀŠANA: Uzglabāt vieta, sausa, vēsa, aizsargājot no saules gaismas.

BRĪDĪJUMS: Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ielipties iekārtā ar kustīgām daļām.

RAŽOTĀJS: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Čehijas Republika

NOSAUKUMS	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	EN 511 ABC	PIEĻĀJAMIE IZMĒRI
PETRAX WINTER	akrila adījums, kas samērcēts lateksā		✓	1131	X10	8-10